

Введение

● Для чего нужен сопроводительный учебник?

Этот сопроводительный учебник к четвёртой части “Deutsch - warum nicht?”, как и учебник к предыдущим трём частям радиокурса немецкого языка, поможет вам при углублении и повторении пройденного учебного материала.

Центральное место в радиокурсе занимает радиоурок. Наилучших результатов вы сможете достигнуть, начиная с прослушивания урока по радио. Это научит вас воспринимать ситуацию в целом и сосредоточиться на главном: Где произошло действие? Кто с кем говорит? О чём говорят? Как настроены действующие лица? При прослушивании сценок и диалогов сконцентрируйте своё внимание на этих вопросах и не поддавайтесь желанию понять каждое отдельное слово, иначе вас быстро может охватить чувство бессилия и полной беспросветности.

В четвёртой части радиокурса к прослушиваемому тексту не всегда ставятся конкретные вопросы. На основе краткой предварительной информации вы можете сами решить, что вас интересует, и при прослушивании сосредоточить внимание на этом вопросе.

● Чем четвёртая часть радиокурса отличается от предыдущих?

Эта часть радиокурса посвящена, главным образом, пяти восточным землям Федеративной Республики Германии. Они называются: Бранденбург, Мекленбург - Передняя Померания, Саксония, Саксония - Ангальт и Тюрингия. Эти земли, ранее составлявшие территорию ГДР, вошли в состав Федеративной Республики Германии после объединения двух частей Германии в 1990 году.

В радиокурсе рассказывается об истории и культуре этих новых федеральных земель, а также об их природе.

Знакомство с ними, как правило, начинается для вас с репортажа молодого журналиста Андреаса Шефера. В последующих уроках репортаж дополняется подробностями, касающимися экономики, истории, культуры, особенностей природы новых земель. Вы услышите интервью, рассказы, стихи и многое другое.

В четвёртой части радиокурса вы вновь встретитесь почти со всеми действующими лицами, знакомыми вам по предыдущим частям.

Андреас - теперь уже выпускник университета, начинающий

журналист, делающий в новых федеральных землях свои первые репортажи.

Экс - кобольт - невидимка женского пола, пришедшая из мира сказок и не всегда понимающая происходящее.

Доктор Тюрман - пожилой врач, отказавшийся от своей частной практики в Берлине и переселившийся в Лейпциг.

Госпожа Бергер - бывшая владелица и директор отеля в Ахене. Ахен ей наскучил, поэтому она ищет для себя подходящий отель в новых федеральных землях.

Ханна Клазен - горничная отеля "Европа" в Ахене. Она выходит замуж и увольняется с работы.

Структура радиоуроков сохраняется: сначала прослушивание текста, затем - пояснений к его содержанию. После этого следует объяснение грамматики; в завершении - повторное прослушивание текста. Степень сложности текстов в четвёртой части радиокурса несколько увеличилась. Повторное знакомство с действующими лицами радиокурса должно помочь нашим новичкам.

● Что можно найти в сопроводительном учебнике?

A Сведения к отдельным урокам

1. Общий обзор к уроку

В рубрике "Запомните!" обобщается грамматика данного урока. Кроме детальных объяснений приводятся примеры из текста. После грамматики иногда даются дополнительные сведения к содержанию текста.

2. Тексты к каждому уроку

Тексты (репортажи, диалоги, интервью, стихи) на немецком языке приводятся в учебнике в полном объёме. Перевод на русский язык даётся в сокращённом виде, для облегчения понимания их общего содержания. Пропустив по какой-либо причине радиоурок, вы сможете прочитать материал к нему и по учебнику.

3. Упражнения

Большинство упражнений четвёртой части радиокурса - грамматические. Но есть и упражнения для контроля понимания текстов, а также лексические - на правильное употребление новых слов и выражений. Если при выполнении упражнения вы обнаружите, что какую-то нужную для этого часть текста вы во время радиоурока не поняли - загляните в учебник, в напечатанный текст. В конце учебника к упражнениям даны ключи. Если возможны варианты, то это отмечено знаком**. К заданиям, требующим индивидуального выполнения, ключей нет.

В Обзор грамматики

В обзоре обобщается новый грамматический материал четвёртой части радиокурса. Главные темы:

- придаточные предложения: косвенные вопросительные предложения, придаточные предложения времени с *wenn*, придаточные предложения с союзом *um* и частицей *zu*, с союзами *obwohl*, *damit*, относительные, условные и инфинитивные придаточные предложения;
- конъюнктив II глаголов *sein*, *haben* и модальных глаголов, а также форма сослагательного наклонения с *würde*;
- возвратные глаголы;
- местоименные наречия (*damit*, *davon*, *darüber*, ...)
- сравнительная степень прилагательных и конструкции сравнений.

С Ключи к упражнениям

С их помощью вы можете проверить правильность выполнения задания.

D Перевод диалогов

Переводы даются для облегчения понимания текстов, в особенности, если вы какой-либо ради урок пропустили.

E Алфавитный список слов

В него включены слова, которые в четвёртой части радиокурса употребляются впервые. Лексика предыдущих трёх частей в списке не приводится. В скобках после слова указан номер урока, где это слово упоминается впервые.

И ещё одно примечание в конце. Этот курс немецкого языка разработан для радиослушателей из самых разных стран. Учесть при его разработке языковые, социальные и культурные особенности каждой отдельной страны было, конечно, невозможно. Но вы и сами можете, сравнивая, обнаружить сходство и различия между немецким языком и вашим родным, а также между культурами - вплоть до разного подхода к решению повседневных проблем.

Успехов и удовольствия при изучении немецкого языка по курсу "Deutsch - warum nicht?" желает вам

Herrad Meese